

# 《汉英翻译新教程》

## 图书基本信息

书名：《汉英翻译新教程》

13位ISBN编号：9787508321639

10位ISBN编号：7508321634

出版时间：2004-5

出版社：中国电力出版社

作者：隋荣谊编

页数：292

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《汉英翻译新教程》

## 内容概要

本书提倡了文本再造为核心的翻译理念，强调从语境到语体，语句的对译策略，提出通篇翻译的翻译新思维。从译作赏析、理论探讨、技法掌握和篇章习作四个方面对整个文本作出完整的诠释，所选文章几乎覆盖了所有体裁，辅以翻译界巨擘新秀的真知灼见，集文体，语境，选词，练句之精华。精选原汁原味的素材，凡举上千鲜活，透彻对译例句，细评英语专业学生翻译要领及误区，避免了立脚点技巧讲述和机械练习的翻译陷阱。

# 《汉英翻译新教程》

## 书籍目录

Unit One Lesson One 例文赏析：可爱的南京 参考译文：Nanjing, the Beloved City 翻译理论与技巧 成语的翻译方法 翻译习作 1、木匠老陈 2、艺术的高度与裙子的长度 参考译文：1. Carpenter Lao Chen 2. Level of Art and Length of Dress

Lesson Two 例文赏析：那片青草地 参考译文：Yearning for That Piece of Green Meadow 翻译理论与技巧 一、汉语散文的特点及翻译方法 二、英语冠词在汉译英文中常出现的错误 翻译习作 1. 野草 2. 书的抒情 参考译文：1. Wild Grass 2. Eulogizing Books

例文赏析：不要抛弃学问 参考译文：Never Give Up the Pursuit of Learning 翻译理论与技巧 一、名词与代词在汉英翻译中的转换 二、重复信息在汉英翻译中的处理 论翻译 正确认识翻译学的结构框架及翻译理论在其中的位置 翻译理论研究本身的意义 翻译习作 1. 想起清华种种 2. 狼医生的故事 参考译文：1. Reminiscences of Tsinghua 2. The Story of Wolf Doctors

Unit Two Lesson Four 例文赏析：红楼梦（第八回）比通灵金莺微露意 探宝钗黛玉半含酸 参考译文：A Dream of Red Mansions 翻译理论与技巧 一、汉语小说的特点 二、名词与代词在汉英翻译中的转换 三、时态在翻译中的作用 翻译习作 1. 找点活（1） 2. 找点活（1） 参考译文：1. Looking for Work(1) 2. Looking for Work(2).....

## 精彩短评

- 1、那一夜.....
- 2、添加到这里，我已经开始搞笑了。。。
- 3、那一天

# 《汉英翻译新教程》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)